



# Amtsblatt

## DER GEMEINDE MITTELHERWIGSDORF

mit den Ortsteilen Eckartsberg, Mittelherwigsdorf, Oberseifersdorf, Radgendorf

GEMEINDEVERWALTUNG MITTELHERWIGSDORF • Am Gemeindeamt 7 • 02763 Mittelherwigsdorf  
Tel.: 035 83 / 501 30 • Fax: 035 83 / 5013 19 • E-Mail: [gemeinde@mittelherwigsdorf.de](mailto:gemeinde@mittelherwigsdorf.de) • [www.mittelherwigsdorf.de](http://www.mittelherwigsdorf.de)



Nr. 9

12. September 2018

27. Jahrgang



### *Klasse 1a*

Emma Binnemann,  
Emma Großer,  
Jette Hilsberg,  
Emma Sofie Junghans,  
Lilly Kober,  
Emmi Michel,  
Jasmin Rogoll,  
Lotta Freya Steudtner,  
Lara Serafina Vogt,  
Collin Dähnert,  
Benjamin Kießling,  
Albert Emil Lammert,  
Linus Lubach,  
Oskar Steudner,  
Richard Thiemann,  
Felix Weber,  
Klassenlehrerin:  
Ch. Falk

Fotos: Rafael Sampedro

### *Klasse 1b*

Karoline Alisch,  
Charlotte Anders,  
Michelle Hahmann,  
Freyja Hartmann,  
Johanna Henfling,  
Mia Hoffmann,  
Noemi Sabine Jakob,  
Magdalena Küpper,  
Fabienne Naak,  
Helene Püschel,  
Celine,  
Anni Zarth,  
Johan Florian Eichhorn,  
Anselm Fiebiger,  
Ernst Helbig,  
Hans Peschel,  
Richard Rücker,  
Bruno Scholze,  
Peter Thalheim,  
Leander Voigt,  
Leon Walter,  
Klassenlehrer:  
Roberto Fulde



## Als Gast im Gemeinderat

### Schnelles Internet für die unterversorgten Bereiche des Landes

Jetzt soll es ganz schnell gehen. Dominik Rein, technischer Referent im Landratsamt, informierte zu Beginn der Sitzung Ratsmitglieder und Gäste über eine bevorstehende Offensive zum Breitband-Ausbau. 64 Millionen Euro stehen im Landkreis dafür zur Verfügung.

Alle in Frage kommenden Zonen sind zu insgesamt 9 „Clustern“ zusammengefasst. Mittelherwigsdorf ist im „Cluster 1“. Aber es soll überall gleich schnell gehen. Im September wird ausgeschrieben und 2020 sollen die Baumaßnahmen abgeschlossen sein.

ALLE, die bisher eine Datenrate von weniger als 30 Mbit/Sekunde anliegen hatten, „schießen“ dann „per Lichtleiter-Anschluss“ an den bisher besser versorgten Haushalten vorbei.

Für Haushalte, die mehr als den Grenzwert anliegen haben, ändert sich nichts.

Eine Karte der Gemeinde zeigte die Ausbauflächen. Die gelben Ausbaubereiche ähnelten einer Insellandschaft. Viele kleine Inseln, vor allem in den Randgebieten der Dörfer. Verbunden mit gelben Linien.

Und genau diese Linien, die Lichtleiter-Trassen, könnten eine Chance sein. Das ausbauende Unternehmen versucht ja vermutlich, neben der „Pflichtaufgabe“ Ausbau, möglichst viele weitere Kunden zu gewinnen. Und die neuen Lichtleiter führen durchaus nahe an vielen vom Programm nicht vorgesehenen Grundstücken vorbei ...

Außerdem verdichten ja auch die bisherigen Netzbetreiber dauernd ihre Netze und erhöhen die Datenrate. Es geht also vorwärts.

Bedenkenswert ist ein Satz der am Rande der Diskussion fiel: „Neben Strom, Wasser und Abwasser ist künftig auch der Breitband-Anschluss eines Hauses von großer Bedeutung“ ... Das ist wohl so.

Und beim großzügig geforderten Netzausbau wird sogar noch „eins drauf gesetzt“.

Auch die Schaffung von WLAN-Hotspots soll gefördert werden. Zu 80 %, vermutlich sogar zu 100 %. Auch Mittelherwigsdorf kann Vorschläge machen, wo in den Dörfern künftig kostenlos mit Mobilgeräten ins Internet eingestiegen werden kann. Der Bürgermeister forderte die Ratsmitglieder auf, Vorschläge zu machen.

Bei der Anmeldung am Hotspot würden Gäste auch über die Gemeinde und die Möglichkeiten hier informiert werden. Passt eigentlich gut zur „Umgebendehausstraße“ ... Hoffen wir also auf „blühende digitale Landschaften“ ...

Die anwesenden Feuerwehrleute „rollten nur mit den Augen“ als sich der Gast über den Zungenbrecher „Tragkraftspritzenfahrzeug“ amüsierte. Für sie ist der Begriff selbstverständlich. „Zunge brechen“ verhindert in der Feuerwehrsprache ein Buchstabenkürzel. Das Fahrzeug wird künftig den Oberseifersdorfer „Feuerwehr-Barkas“ von 1988 ersetzen.

Zufall, aber schön, dass es von einem Görlitzer Betrieb geliefert wird. Selbstverständlich muss die Gemeinde nur etwa die Hälfte bezahlen. Dank Förderung.

Aber Förderung ist eine zweischneidige Geschichte. Verlangt sie doch einen ziemlichen bürokratischen Aufwand für Anträge und Abrechnungen. Außerdem stehen „Begünstigten“ auch meist „nicht Begünstigte“ gegenüber. Aber auch, wenn versucht wird, alle gleich zu behandeln, ist es kompliziert.

Beim „kommunalen Investitionsprogramm Schule“ wird das zum Beispiel versucht. Von 3,5 Milliarden Bundesmitteln wurden dem Freistaat Sachsen entsprechend der Schülerzahlen ca. 178 Millionen zugewiesen. Dieser schoss noch knapp 18 Millionen zu und verteilte die Summe nach dem gleichen Kri-

terium an die Kreise. Im Landkreis wurde das Geld ebenfalls nach den Schülerzahlen in acht Planungsräume verteilt. Und im „Planungsraum Zittau“ wurde die Summe wiederum auf die bestehenden Schulen herunter gebrochen. Mittelherwigsdorf hätte Anspruch auf 50.900 Euro. Aber die Gemeinde verzichtet darauf!

Zugunsten des Schulausbaus im benachbarten Bertsdorf. Dort wurde beim Umbau Hausschwamm im Dachbereich festgestellt. Was die Baumaßnahme deutlich teurer macht. Trotzdem auch die anderen Schulträger im „Planungsraum Zittau“ Fördergeld für ihre Schulen gut verwenden könnten verzichten ALLE zugunsten von Bertsdorf. Eine wohl bisher einmalige Solidarität! Aber so sollten gute Nachbarn sich doch unterstützen?

Lärm ist eine Gefahr für Lebensqualität und Gesundheit. „Ganz große Räder“ werden hier bewegt, um Bürger vor dem Lärm des Straßenverkehrs zu schützen. Entsprechend eine „EU-Umgebungslärm-Richtlinie“ von 2002 muss auch die Gemeinde einen „Lärmaktionsplan“ verabschieden.

Aber Mittelherwigsdorf ist nicht München oder Mannheim.

Bei uns gibt es nur einen 200 Meter langen Straßenabschnitt, wo die Verkehrsdichte Lärmgefahr hervorruft: Die B96 vom Ortsausgang Zittau bis zur Abzweigung der Schenkstraße. Dort gibt es ein Wohngrundstück. Und die Bewohnerin sieht sich dank mehrfachverglaster Fenster als ausreichend geschützt. Der Rat konnte also den Lärmschutzplan beschließen. Ohne Maßnahmeplan. Landes-, Bundes- und EU-Recht ist genüge getan.

Eine Investitionsmaßnahme macht neugierig: „Straßenbeleuchtung Hinterer Weg Oberseifersdorf“. Der Gast hatte ja schon einmal ausgerechnet, dass es bei diesem Projekt genau genommen um etwa 400 Meter dieser mit Neben- und Seitenwegen 3500 Meter langen Straße geht. Aber es ist durchaus zentral und nützlich für Fußgänger und Radfahrer. Und seine Anlieger hatten noch nie eine Straßenbeleuchtung ...

Das Besondere an dieser wird allerdings sein, dass sie die erste in der Gemeinde ohne Netzanschluss sein wird. Die elf vorgesehenen Straßenlampen werden von Sonnenstrom versorgt. Der Test per „Probe-Modell“ hatte eigentlich nicht die Erwartungen erfüllt. Der Lichtkegel der Lampe konnte nur einen zu kleinen Straßenbereich ausleuchten. Da leitungsgebundene Lampen einen hohen Tiefbau-Aufwand bedeuten würden, der bei der derzeitigen Marktlage kaum möglich bzw. ziemlich teuer wäre, hat Bauamtsleiter Michael Erbe sich noch einmal umfassend über Solar-Lampen informiert. Ergebnis war, dass höhere Lampen als das 3-Meter-Probemodell durchaus die Beleuchtungsaufgabe bewältigen sollten.

„Das wird für uns ein Experiment“, meinte der Bürgermeister „Passt es, bleibt es, passte es nicht, nie wieder“.

Gehen Sie doch nach 2019 einmal nachts am romantischen „Hinteren Weg“ spazieren und machen sich selbst ein Bild ...

*Dietmar Rößler*

## Mitteilung vom Einwohnermeldeamt

### Veröffentlichung von Geburtstagsjubilaren im Amtsblatt der Gemeinde.

#### Hier:

#### Ehepaare auf einer gemeinsamen Einwilligungserklärung.

Aus gegebenem Anlass wird darauf hingewiesen, dass die Einwilligung zur Veröffentlichung von persönlichen Daten zum Altersjubiläum von beiden Ehegatten unterschrieben werden muss. Einwilligungserklärungen von Ehepaaren, die nur eine Unterschrift enthalten, sind ungültig.

*Rafelt, Sachbearbeiterin*

## Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung Mittelherwigsdorf

Montag 9.00–12.00 Uhr  
 Dienstag 9.00–12.00 Uhr und 13.00–18.00 Uhr  
 Donnerstag 9.00–12.00 Uhr und 13.00–15.00 Uhr

## Gemeinderatssitzung September

Die nächste Gemeinderatssitzung findet am **Donnerstag, dem 27. September 2018**, um **19:30 Uhr** im **Vereinshaus der SG Rotation Oberseifersdorf, Hinterer Weg 6**, statt. Die Tagesordnungen sind den Aushängen zu entnehmen und werden unter [www.mittelherwigsdorf.de](http://www.mittelherwigsdorf.de) bekanntgegeben. Gäste sind wie immer herzlich willkommen.

*Markus Hallmann, Bürgermeister*

## Sprechstunde des Friedensrichters

**Am Dienstag, dem 25.09.2018, findet die Sprechstunde von 17.00 bis 18.00 Uhr in der 1. Etage des Mittelherwigsdorfer Gemeindeamtes statt.**

Die Postanschrift lautet: Gemeinde Mittelherwigsdorf – Friedensrichter – Am Gemeindeamt 7 02763 Mittelherwigsdorf

Die eingegangene Post wird ungeöffnet an den Friedensrichter weitergeleitet.

Per E-Mail erreichen Sie die Friedensrichter unter [friedensrichter@mittelherwigsdorf.de](mailto:friedensrichter@mittelherwigsdorf.de).

## Beschlüsse der Gemeinderatssitzung vom 20.08.2018

### Beschluss-Nr.: 050/08/18

Der Gemeinderat beschließt den Lärmaktionsplan ohne Maßnahmeplan der Gemeinde Mittelherwigsdorf in der Fassung vom 09.07.2018.

#### Abstimmungsergebnis:

Gesetzliche Anzahl der Mitglieder des Gemeinderates, einschließlich Bürgermeister: 17, davon anwesend: 12, Ja-Stimmen: 12, Nein-Stimmen: 0, Stimmenthaltungen: 0

### Beschluss-Nr.: 051/08/18

Der Gemeinderat beschließt, die Firma Brandschutztechnik Görlitz GmbH mit der Lieferung eines Tragkraftspritzenfahrzeuges (TSF) mit Staffelnkabine, Fahrgestell-Typ IVECO DAILY, einschließlich feuerwehrspezifischer Beladung für die Ortsfeuerwehr Oberseifersdorf zum Angebotspreis von 95.945,53 € zu beauftragen.

#### Abstimmungsergebnis:

Gesetzliche Anzahl der Mitglieder des Gemeinderates, einschließlich Bürgermeister: 17, davon anwesend: 12, Ja-Stimmen: 12, Nein-Stimmen: 0, Stimmenthaltungen: 0

### Beschluss-Nr.: 052/08/18

Der Gemeinderat stellt die Finanzmittel für das Bauvorhaben Straßenbeleuchtung Hinterer Weg in Oberseifersdorf im Haus-

haltsjahr 2019 wie folgt bereit:

In den Haushaltsplan 2019 ist verbindlich aufzunehmen (in Euro):

Produkt	Sachkonto	Maßnahme	Bezeichnung	Betrag
<b>Finanzhaushalt:</b>				
54.10.01.02	681190	OS	Invest.-Zuschüsse vom Land	30.000,00
54.10.01.02	785130	OS	Baumaßnahme Straßenbeleuchtung OS	40.000,00
				Eigenanteil 10.000,00
<b>Ergebnishaushalt:</b>				
54.10.01.02	316110		Passivierung Zuschüsse ab 01.01.2018	800,00
54.10.01.02	471110		Abschreibung ab 01.01.2018	1.066,67
				Saldo im ErgHH 266,67

#### Abstimmungsergebnis:

Gesetzliche Anzahl der Mitglieder des Gemeinderates, einschließlich Bürgermeister: 17, davon anwesend: 12, Ja-Stimmen: 12, Nein-Stimmen: 0, Stimmenthaltungen: 0

### Beschluss-Nr.: 053/08/18

Der Gemeinderat beschließt, auf den aus dem „Kommunalen Investitionsprogramm Schule“ auf die Gemeinde Mittelherwigsdorf rechnerisch entfallenden Anteil in Höhe von 50.900 € zugunsten der Schulsanierungsmaßnahme der Gemeinde Bertsdorf-Hörnitz zu verzichten.

#### Abstimmungsergebnis:

Gesetzliche Anzahl der Mitglieder des Gemeinderates, einschließlich Bürgermeister: 17, davon anwesend: 12, Ja-Stimmen: 11, Nein-Stimmen: 0, Stimmenthaltungen: 1

### Beschluss-Nr.: 054/08/18

Der Gemeinderat beschließt, der Fa. OSTEK mbH mit einer Bruttoangebotssumme in Höhe von 24.443,67 € den Zuschlag für die Außenanlagen Kinderhaus Sonnenblume in Eckartsberg zu erteilen.

#### Abstimmungsergebnis:

Gesetzliche Anzahl der Mitglieder des Gemeinderates, einschließlich Bürgermeister: 17, davon anwesend: 12, Ja-Stimmen: 11, Nein-Stimmen: 0, Stimmenthaltungen: 0, Ein Mitglied des Gemeinderates ist wegen Befangenheit von der Beratung und Beschlussfassung ausgeschlossen.

### Beschluss-Nr.: 055/08/18

Der Gemeinderat beschließt, der Fa. Gartentechnik Peter Heidig mit einer Bruttoangebotssumme von 3.979,00 € den Zuschlag für die Ersatzbeschaffung eines Rasentraktors für den Bauhof Mittelherwigsdorf.

Gleichzeitig wird dem überplanmäßigen Haushaltsausgleich laut Deckungsnachweis zugestimmt.

#### **Deckungsnachweis überplanmäßige Auszahlung:**

Produkt/Sachkonto:	61.10.00.00/301200			
Bezeichnung	Plan alt	ÜPL-Betrag	Plan neu	
Ertrag Grundsteuer B	334.340,31	3.979,00	338.319,31	
<b>Gesamtsumme Änderung</b>		<b>3.979,00</b>		

Produkt/Sachkonto:	11.16.14.00/099310			
Maßnahme:	Ausrüstung			
Bezeichnung	Plan alt	ÜPL-Betrag	Plan neu	
Beschaffung				
Ausrüstung Bauhof	4.596,61	3.979,00	8.575,61	
<b>Gesamtsumme Änderung</b>		<b>3.979,00</b>		

**Saldo Haushalt 0,00**

#### Abstimmungsergebnis:

Gesetzliche Anzahl der Mitglieder des Gemeinderates, einschließlich Bürgermeister: 17, davon anwesend: 12, Ja-Stimmen: 12, Nein-Stimmen: 0, Stimmenthaltungen: 0

**Beschluss-Nr.: 056/08/18**

Der Gemeinderat erteilt sein Einvernehmen zur Prüfung auf baurechtliche Genehmigung von Tierhaltung auf dem Grundstück der Straße der Pioniere 12, Flurstücks-Nr. 294 in Mittelherwigsdorf.

Abstimmungsergebnis:

Gesetzliche Anzahl der Mitglieder des Gemeinderates, einschließlich Bürgermeister: 17, davon anwesend: 12  
Ja-Stimmen: 10, Nein-Stimmen: 0, Stimmenthaltungen: 2

**Beschluss-Nr.: 057/08/18**

Der Gemeinderat erteilt das gemeindliche Einvernehmen zum Bauantrag für den Anbau einer Gaube und Anbau eines Balkons an ein bestehendes Wohnhaus Oberdorfstr. 86a, Flurstücks-Nr.: 20/1 der Gemarkung Mittelherwigsdorf.

Abstimmungsergebnis:

Gesetzliche Anzahl der Mitglieder des Gemeinderates, einschließlich Bürgermeister: 17, davon anwesend: 12  
Ja-Stimmen: 12, Nein-Stimmen: 0, Stimmenthaltungen: 0

**Beschluss-Nr.: 058/08/18**

Der Gemeinderat erteilt das gemeindliche Einvernehmen zur Nutzungsänderung des bestehenden ehemaligen leerstehenden-Gewerbeobjektes, Flurstücks-Nr. 367/3 der Gemarkung Mittelherwigsdorf.

Abstimmungsergebnis:

Gesetzliche Anzahl der Mitglieder des Gemeinderates, einschließlich Bürgermeister: 17, davon anwesend: 12  
Ja-Stimmen: 12, Nein-Stimmen: 0, Stimmenthaltungen: 0

**Beschluss-Nr.: 062/08/18**

Der Gemeinderat erteilt das gemeindliche Einvernehmen zur Bauvoranfrage zwecks Neubau eines Wohnhauses auf dem Grundstück der Geschw.-Scholl-Str. 61, Flurstücks-Nr.: 38/4 der Gemarkung Eckartsberg.

Abstimmungsergebnis:

Gesetzliche Anzahl der Mitglieder des Gemeinderates, einschließlich Bürgermeister: 17, davon anwesend: 12  
Ja-Stimmen: 12, Nein-Stimmen: 0, Stimmenthaltungen: 0

## Beschlüsse der Gemeinderats- sitzung vom 24.08.2018

**Beschluss-Nr.: 063/08/18**

Der Gemeinderat beschließt die pauschale Zuweisung zur Stärkung des ländlichen Raumes im Freistaat Sachsen für das Jahr 2018 in Höhe von 70.000,00 € zur Deckung der gestiegenen Eigenmittel der Baumaßnahme „Sanierung Kulturhaus Gütchen“ in Mittelherwigsdorf einzusetzen.

Abstimmungsergebnis:

Gesetzliche Anzahl der Mitglieder des Gemeinderates, einschließlich Bürgermeister: 17, davon anwesend: 13  
Ja-Stimmen: 13, Nein-Stimmen: 0, Stimmenthaltungen: 0

**Beschluss-Nr.: 064/08/18**

Der Gemeinderat beschließt den überplanmäßigen Haushaltsausgleich 2018 in Höhe von 578.000,00 € lt. Deckungs-

nachweis zur Deckung des gestiegenen Eigenanteils in Höhe von 144.500,00 € der Baumaßnahme „Sanierung Kulturhaus Gütchen“.

Der Mehrbedarf an Eigenmitteln von 144.500 € wird gedeckt aus

- der Zuweisung für 2018 in Höhe von 70.000 € nach dem Gesetz über die Gewährung pauschaler Zuweisungen zur Stärkung des ländlichen Raumes im Freistaat Sachsen in den Jahren 2018 bis 2020 vom 29. Juni 2018
- dem Mehrertrag aus dem Gemeindeanteil aus der Einkommensteuer (Planansatz 800.000,00, tatsächliche Einnahmen 812.229,00 €) in Höhe von 12.229,00 €.
- zusätzlicher Entnahme aus der Liquiditätsreserve (Planansatz 735.328,00 €, Erhöhung auf 795.621,00 €) in Höhe von 62.271,00 €. (siehe Tabelle unten)

Abstimmungsergebnis:

Gesetzliche Anzahl der Mitglieder des Gemeinderates, einschließlich Bürgermeister: 17, davon anwesend: 13  
Ja-Stimmen: 13, Nein-Stimmen: 0, Stimmenthaltungen: 0

Produkt/Sachkonto	Maßnahme	Bezeichnung	Plan alt	ÜPL-Betrag	Plan neu
<b>Ergebnishaushalt</b>					
11.13.05.44/314100		Zuschuss für lfd. Zwecke	578.229,00	36.687,00	614.916,00
61.10.00.00/302100		Gemeindeanteil an der Einkommensteuer	800.000,00	12.229,00	812.229,00
		<b>Gesamtsumme Änderung</b>		<b>48.916,00</b>	
11.13.05.44/421150		Aufwand Instandsetzung mit erheblichen Umfang - Gütchen	770.973,00	48.916,00	819.889,00
		<b>Gesamtsumme Änderung</b>		<b>48.916,00</b>	
<b>Finanzhaushalt</b>					
61.10.00.00/313100		Pauschale Zuweisung vom Land	0,00	70.000,00	70.000,00
11.13.05.44/681190	Sanierung	Einz. Investitionszuwendung	199.902,00	396.813,00	596.715,00
61.20.00.00/806000		Entnahme Liquiditätsreserve	735.328,00	62.271,00	797.599,00
		<b>Gesamtsumme Änderung</b>		<b>529.084,00</b>	
11.13.05.44/785110	Sanierung	Auszahlung Hochbaumaßnahme - Gütchen	266.537,00	529.084,00	795.621,00
		<b>Gesamtsumme Änderung</b>		<b>529.084,00</b>	
		<b>Saldo Haushalt</b>		<b>0,00</b>	

## Stellenausschreibung

Die Gemeinde Mittelherwigsdorf stellt zum 01.10.2018

### eine/n Staatlich anerkannte/r Erzieher/in

für das Kinderhaus Sonnenblume Mittelherwigsdorf für 35 Wochenstunden befristet für ein Jahr ein.

#### Anforderungsprofil:

- abgeschlossene Ausbildung zum/r Staatlich anerkannte/r Erzieher/in mit praktischen Erfahrungen
- Kenntnisse des SächsKitaG, des Bildungsplanes und der entsprechenden gesetzlichen Vorschriften für Kindereinrichtungen
- vertiefte pädagogische Erfahrungen und Kenntnisse bei der Betreuung von Kindern sowie Erfahrung in der Elternarbeit
- Organisationsgeschick, Einsatzfreude und Verantwortungsbewusstsein
- Belastbarkeit, Teamfähigkeit, Flexibilität

Die Bezahlung richtet sich nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst (TVöD S).

Für Rückfragen steht Ihnen Frau Pfennig, Hauptamtsleiterin, unter der Telefonnummer 03583 501318 zur Verfügung. Ihre Bewerbungen mit den üblichen Nachweisen richten Sie bitte bis spätestens 14.09.2018 an die folgende Adresse: Gemeindeverwaltung Mittelherwigsdorf, Hauptamt, Am Gemeindeamt 7, 02763 Mittelherwigsdorf

## Mitteilung des Fundbüros

Dem Fundbüro der Gemeinde Mittelherwigsdorf sind folgende Sache übergeben worden:

- 1 blau-schwarze Armbanduhr der Marke OHSEN
  - 1 Paar schwarze Handschuhe der Marke ZIENER Gr. 6,5
- Anfragen zur Fundsache sind an das Fundbüro der Gemeinde Mittelherwigsdorf - Tel.: 03583 501321 zu richten.

## Gemeinde Mittelherwigsdorf

### Lärmaktionsplan ohne Maßnahmeplan der Gemeinde Mittelherwigsdorf in der Fassung vom 09.07.2018

#### Präambel:

Gemäß der europäischen Richtlinie 2002/49/EG über die Bewertung und Bekämpfung von Umgebungslärm ist die seit 2007 geforderte Lärmaktionsplanung in fünfjährigem Turnus fortzuschreiben. In den Lärmkarten werden die Lärmbelastungen der entsprechenden Geräuschquellen dargestellt und die Zahl der dadurch betroffenen Bewohner ausgewiesen. Die Lärmkarten dienen als Hilfsmittel, um sich einen Überblick über die Geräuschsituation zu verschaffen und bilden die Grundlage für eine sich daran anschließende Lärmaktionsplanung. Bei einer Belastung von mehr als 65 dB/A (24 Stunden) bzw. 55 dB/A (Nacht 22.00 bis 6.00 Uhr) wird von einer Gesundheitsrelevanz ausgegangen. In Lärmaktionsplänen sind durch die Gemeinden unter Beteiligung der Öffentlichkeit mögliche Maßnahmen zur Verminderung der Geräuschbelastung zusammenzustellen oder aber festzustellen, dass keine Maßnahmen erforderlich sind.

#### Ermittlung von Betroffenen

Durch das Landesamt für Umwelt, Landwirtschaft und Geologie wurden die Lärmkarten im Einwirkungsbereich von Hauptverkehrsstraßen, Haupteisenbahnstrecken und Großflughäfen erstmalig im Jahr 2013 im Auftrag der Gemeinde erstellt und 2017 fortgeschrieben. Untersucht wurden u. a. Hauptverkehrsstraßen mit einem Verkehrsaufkommen von über 3 Mill. Kfz/ Jahr.



In der Gemeinde Mittelherwigsdorf trifft das nur auf einen ca. 200 m langen Abschnitt der B 96 zwischen Ortsausgang Zittau und Einmündung der Schenkstraße zu.

Per interaktiver Karte sind für den Freistaat Sachsen die Ergebnisse der Lärmkartierung 2017 entlang von Hauptverkehrsstraßen ermittelt worden. Diese sind im Internet unter <http://www.umwelt.sachsen.de/umwelt/25996.htm> abrufbar.

#### Ergebnis der Lärmkartierung 2017:

Wie auch schon 2013, wurde die Lärmbetroffenheit für ein Einfamilienhaus an der Zittauer Str. wie folgt festgestellt (Anlage 1). Betroffenheit über 24 Stunden: zwischen 70 und 75 dB/A Betroffenheit nachts: zwischen 55 und 65 dB/A

Auf Grund der geringfügigen Betroffenheit sind durch die Gemeinde keine Lärmschutzmaßnahmen vorgesehen. Eine Ausstattung des Wohnhauses mit Schallschutzfenstern erfolgte bereits 2005. Das Wohnhaus befindet sich als Einzelbebauung im Außenbereich. Im Übrigen handelt es sich um eine Bundesstraße, außerhalb der Ortsdurchfahrt, so dass die Gemeinde hier nicht Bau-/ Unterhaltungslastträger ist.

Die Öffentlichkeitsbeteiligung zum Entwurf des Lärmaktionsplan erfolgte durch Bekanntgabe auf der Homepage und durch Aushänge in den vier Ortsteilen mit Gelegenheit zur Stellungnahme in der Zeit vom 11.07. bis 01.08.2018. Es sind keine Stellungnahmen eingegangen.

#### Ergebnis der Lärmaktionsplanung:

Es wird ein Lärmaktionsplan ohne Maßnahmeplan aufgestellt.

Mittelherwigsdorf, 22.08.2018



*Handwritten signature of Markus Hallmann*

Markus Hallmann, Bürgermeister

#### Anlage 1: Lärmkarten Mittelherwigsdorf, 2017



Lärmkarte 2017 – 24 Stunden



Lärmkarte 2017 – nachts

Die Darstellung der Lärmkarten erfolgt auf der Grundlage von Daten und mit Erlaubnis des Sächsischen Landesamtes für Umwelt, Landwirtschaft und Geologie.

## Einrichtungen

### Neue Kipplaster für die Kinder aus dem Kinderhaus „Sonnenblume“



Die Kinder des Kinderhauses „Sonnenblume“ freuen sich über 6 neue Kipplaster für den Garten. Die neuen Fahrzeuge werden den Kindern beim Spielen im Sand sicher ganz viel Freude bereiten. Das Team und die Kinder bedanken sich für diese tolle Spende ganz herzlich bei der Hebamme Andrea Walther.



### Neuigkeiten aus dem Kinderhaus Märchenland

#### Es ist geschafft!

Alles neu macht nicht nur der Mai, sondern manchmal auch der August. Nach ca. 10-wöchiger Bauzeit konnte am 28. August 2018 der erweiterte Parkplatz am Kinderhaus Märchenland wieder freigegeben werden. Nun ist jetzt genügend Platz zum Parken der Autos während der Bringe- und Abholzeiten. Auch der Eingangsbereich vor dem Kindergarten wurde umgestaltet.

Während der Bauarbeiten waren unsere Kinder immer „live“ dabei und konnten den Bauarbeitern der Firma Halang buchstäblich über die Schultern schauen.



Die Arbeiten umfassten aber auch die Erneuerung des Zaunes um den gesamten Kindergarten, die von der Firma Eichler ausgeführt wurden.



Ab sofort kann auch wieder Altpapier in altbewährter Form in unseren dafür vorgesehenen Container gebracht werden. Der Erlös kommt wie immer unseren Kindern zu Gute. Ebenfalls möchten wir uns bei der Fam. Mönch für die unkomplizierte Bereitstellung

der Wiese als Ausweichparkplatz herzlich bedanken. Zu guter Letzt darf noch die immer verständnisvolle Nachbarschaft genannt werden, welche in der Bauzeit mit gewissen Einschränkungen zu leben hatte.

Herzliche Grüße aus dem Märchenland

vom gesamten Erzieherteam

Vielen Dank noch einmal an alle Fleißigen, die nicht nur in der Gluthitze des diesjährigen Sommers vor dem Kindergarten bagerten, verdichteten, pflasterten, einen neuen Zaun setzten, ..., sondern auch immer ein offenes Ohr für die vielen Kinderfragen hatten, Eis spendierten und es einfach eine verlässliche und gut abgestimmte Zusammenarbeit mit allen Beteiligten war. Schlussendlich baute die »Firma holzgestalten David Weise« aus Ostritz für unsere Kinder eine schon lang geplante Plattform im hinteren Teil des Gartens, die die Kinder bereits in Besitz genommen haben und somit eine weitere Spielmöglichkeit als Lebens- und Lernort wahrnehmen und erfahren können.

**Diakonie**   
Löbau-Zittau

... in guten Händen

## Tagespflege »Herbstwege«



**Tagespflege**  
»Herbstwege«

Siedlung 5  
02763 Mittelherwigsdorf

Tel.: 03583 511104  
Fax: 03583 5156879  
Mail: atp@dwlz.de

**Teilstationäre**  
**Pflege**



[www.dwlz.de](http://www.dwlz.de)

 **„BOXENSTOPP“**  
Ob ein leckeres Eis,  
Kaffee und Kuchen  
oder ein kühles Bier...  
wir haben täglich  
von 12.00 - 17.00 Uhr geöffnet.

**Branschtermine**  
Sonntags kommt nur Gutes auf den Tisch  
16.09. / 07.10. / 04.11. / 02.12.

**Rudis Stammtisch ab 17 Uhr**  
jeden letzten Freitag im Monat  
28.09. / 26.10. / 30.11. / 28.12.

**11.11.18 Schlachtfest**  
mit den  
„Oberländer Musikanten“  
Frisches aus dem Schlachtkessel,  
dampfende Kartoffeln  
und  
herzhaftes Sauerkaul.

  
**Engemanns**  
Alte Wäscherei  
Veranstaltungshaus

**TESTOSTERONST. KEIN BADEZUSATZ**  
mit Henriette Ehrlich  
Am 26.10.18  
ist es soweit.  
Sie können  
die Karten  
in unseren  
Filialen  
erwerben.

Verschenken Sie  
ein schönes Erlebnis.  
Eintrittskarten zum  
Bransch &  
Schlachtfest &  
Ritterschmaus.

Telefon: 035843 / 25438  
Neißtalweg 5 · Hirschfelde  
[www.engemanns.net](http://www.engemanns.net)

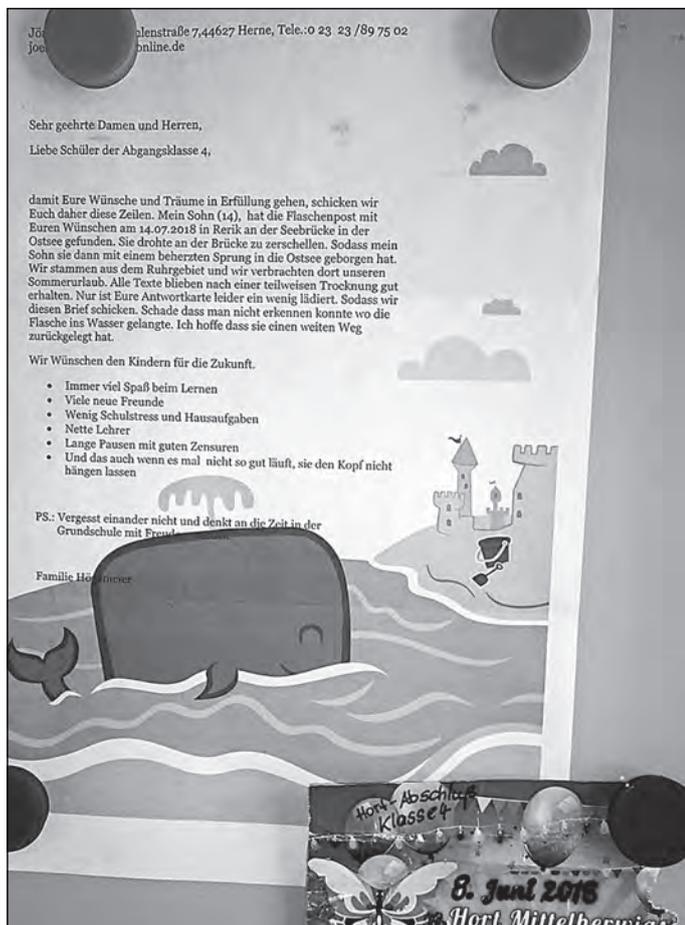
## Aus dem H3 berichtet

Das neue Schuljahr hat begonnen! Wir begrüßen alle unsere neuen Hortkinder in den Klassen 1a und 1b und in der 3a. NEUES muss erprobt werden – und das ist gar nicht so einfach. Täglich zeigt sich WAS – WIE passt! Und es passt noch lange nicht alles ...

Bevor wir in die Ferien gestartet sind, verabschiedeten wir unsere Hortkinder der Klasse 4 mit einem kleinen Programm und leckerem Kuchen im Traumpalast.



Wir füllten für sie eine FLASCHENPOST mit vielen Wünschen für ihre Wege in die nächste Schulphase. Damit die Wünsche auch in Erfüllung gehen, sorgte Regine in ihrem Urlaub dafür, dass die FLASCHENPOST auf Reise ging. Mit einem beherzten Schwung startete die Flasche in der Ostsee ihren Weg ... uuuuuuuund wurde gefunden. Dazu erhielten wir ganz liebe Post vom Finder (siehe Foto).



Dann starteten wir in unsere ersten Sommerferien im H3, die wie alle anderen Ferien viel zu schnell vorbei gingen. Diesen Sommer erlebten wir „Wässrige Sommerferien“

Jetzt wird jeder denken – mh? wässrig? Der Sommer war doch heiß und trocken?! Ja das ist richtig – doch wässrig bedeutet nicht sechs Wochen verregnete Ferien. NEIN – „Wasser“ ist unserer täglicher Begleiter. Und das konnten die Ferienkinder in unterschiedlichsten Angeboten erfahren. Wo finden wir Wasser? Wer benötigt Wasser? Wofür brauchen wir Wasser? Was kann man mit Wasser alles machen? Was passiert mit schmutzigem Wasser ...

Die Bilder zeigen Antworten auf viele „wässrige“ Fragen.



Spielzeugtage,



Theater mit Aladin und die Wunderlampe,



Kinobesuche,



oder Barfußweg,



Neptunfest,

Reiterhof,



Besuch im Klärwerk,

experimentelle Wassertage und



Wanderung zum Olbersdorfer See

tolle Badetage im Volksbad Oderwitz,



lecker Essen und Trinken.

Manchmal ist es nicht ganz offensichtlich – doch jeden Tag benötigen WIR Wasser!!!

Wir möchten uns bei der DLRG bedanken, die uns diesen Sommer wieder mit Ihren Rettungsschwimmern unvergessliche Badetage ermöglichte. Denn ohne SIE ist ein Badebesuch nicht durchführbar. Sehr erfreut waren wir darüber, dass auch ein ehemaliges Hortkind in diesem Bereich zu finden ist, denn einer der Rettungsschwimmer besuchte in seiner Grundschulzeit vier Jahre unseren Hort. Und schnell kamen wir in den Schwimmpausen ins Gespräch über vergangene Zeiten.



Vielen DANK sagen wir auch ALL DENEN, die rundum in den Ferien für uns da waren und dazu beigetragen haben „Wässrige Sommerferien“ unvergesslich werden zu lassen.

## Kirchennachrichten

### Oberseifersdorf

#### Erntedank

Der Monat September lädt wieder ein, Gott für alle Gaben im ablaufenden Jahr dankbar zu sein und dies im Gottesdienst freudig zum Ausdruck zu bringen. „Ein jeder, wie er's sich im Herzen vorgenommen hat, nicht mit Unwillen oder aus Zwang; denn einen fröhlichen Geber hat Gott lieb“ (2. Kor 9,7). Dankbar zu sein ist gar nicht so einfach, denn wir sehen leichter die Dinge, die wir nicht haben und es könnte natürlich zudem immer besser und immer mehr sein. Wie wär's daher mit einem Monat der Dankbarkeit: dankbar zu sein, für alle Kleinigkeiten und sogenannte Selbstverständlichkeiten. Vielleicht kommt man dann sogar ins Stolpern, wenn der Adressat für dieses oder jenes gefunden werden soll? In einem Gesangbuchlied (Ich singe dir mit Herz und Mund) werden viele Fragen gestellt, um den ursächlichen Empfänger unseres Dankes zu ermitteln: Wer hat das schöne Himmelszelt hoch über uns gesetzt? Wer gibt uns Leben, Freude, Friede und so weiter?

Herzlichst,

*Pfr. Martin Wappler*

#### Gottesdienste für Oberseifersdorf und Wittgendorf



- So, 16.09. 10:00 Uhr Kirchweih-Gottesdienst in Dittelsdorf (*Wappler*)  
 Mo, 17.09. 10:00 Uhr Kirchweih-Montag-Gottesdienst in Dittelsdorf (*Herbig*)  
 So, 23.09. 08:45 Uhr Erntedank-Gottesdienst in Wittgendorf (*Wappler*)  
 So, 23.09. 10:00 Uhr Gottesdienst in Hirschfelde (*Krolzik*)  
 So, 23.09. 10:00 Uhr Familiengottesdienst in Schlegel  
 So, 30.09. 08:45 Uhr Erntedank-Gottesdienst in Oberseifersdorf (*Wappler*)  
 So, 30.09. 10:00 Uhr Erntedank-Gottesdienst mit KiGo in Dittelsdorf (*Wappler*)  
 So, 30.09. 10:00 Uhr Familiengottesdienst in Schlegel (*Offermann*)  
 So, 07.10. 08:45 Uhr Erntedank in Hirschfelde (*Wappler*)

**Erreichbarkeit:** Pfarramt Dittelsdorf

Telefon: 03 58 43/257 55, Fax: 2 57 05, E-Mail: pfarramt\_dittelsdorf@t-online.de

Öffnungszeiten: Dienstags von 9.00 bis 11.00 Uhr und 15.00 bis 17.00 Uhr

Pfarramtsleiter: Pfr. Wappler, 03583 / 69 63 190, Martin.Wappler@evlks.de

Weitere Veranstaltungen und Informationen siehe: [www.siebenkirchen.de](http://www.siebenkirchen.de)

#### Bettfedernreinigung

**Heidi Müller** Neugersdorf

Spreequellstraße 18  
 02727 Ebersbach-Neugersdorf  
 Telefon 0 35 86/3 50 47 36  
 mittwochs 10.00–12.00 Uhr, 15.00–17.00 Uhr



**Wir waschen und reinigen Ihre Bettwaren.**

– Federn, Daunen, Synthetik, Schafwolle –

**Umarbeitung, Neuanfertigung**

– ohne Voranmeldung –

#### Eisen- und Buntmetallrecycling Containerdienst und Altpapierannahme **Berger Recycling Gruppe**



Hintere Dorfstraße 15 a  
 OT Obercunnersdorf  
 02708 Kottmar  
 Tel. 035875 6130

Montag, Dienstag, Freitag 7.00–16.00 Uhr  
 Mittwoch, Donnerstag 7.00–18.00 Uhr  
 Sonnabend 9.00–11.00 Uhr

[www.berger-recycling-gruppe.de](http://www.berger-recycling-gruppe.de)



## Oberseifersdorfer Musiksommer

Samstag, 15. September, 19:30 Uhr



### Die Mischung macht's.

Das Quartett „Half & Half“ ist eine Mischung aus Saxophonquartett und Blechbläserensemble.

Unsere schwedische Saxophonistin singt melancholische Lieder ihrer Heimat und unser amerikanischer Posaunist ist ein wunderbarer Swing- und Jazzsinger.

Er hat auch das Alphorn für sich entdeckt, auf dem aber nicht nur traditionelle Musik erklingt, sondern auch moderne Popsongs.

Das Programm ist ein Mix verschiedener Stile: von Klassik, Klezmer, Swing, Jazz und Pop.

Alle Quartettmitglieder haben studiert und haben auf Tourneen mit verschiedenen Künstlern zusammengearbeitet: z.B. mit Max Raabe, Di grine Kuzine, The BossHoss, Rosenstolz, Gentleman, Redux orchestra, Sarah Connor u.a.

Alle waren wir uns einig, dass eine Art von Schwesterkirchverhältnis unter uns machbar ist. Kirchgemeinden bleiben, sogar ihre Kirchvorstände und Haushalte, aber sie entsenden jeweils 2 Vertreter in einen Verbundausschuss, denn einzelne Kirchgemeinden in einem schwesterlichen Verhältnis sollen einige Sachen gemeinsam entscheiden, teilen und dann auch tragen. Geographisch gesehen betrifft es bei uns Gemeinden an der Neiße (bis Leuba) und Gemeinden an der Mandau. Wollen wir gleich eine Region bilden oder erstmal zwei kleinere? Zum Schluss der Debatten und Verhandlungen hat sich herausgestellt, dass nur kleinere Teile für alle im Moment vorstellbar sind, obwohl die Mehrheit gleich für eine einzige Region ihre Stimme erheben wollte. Ein Vertrag von allen war aber an der Stelle wichtiger als ein Sieg einer Mehrheit. Nun sieht die Karte so aus, dass ab 2021 Mittelherwigsdorf, Oderwitz, Spitzkunnersdorf, Leutersdorf, Seiffhennersdorf, Großschönau, Waltersdorf, Hörnitz und Hainewalde eine Region bilden und Siebenkirchen (Oberseifersdorf und Co.), Zittau und das sogenannte Gebirge bis Jonsdorf und Bertsdorf eine andere. Vorläufig kann man sagen, dass Region-Ost und Region-West nun langsam entstehen. Es entspricht nicht so sehr unseren Interessen, denn wir grenzen eher an Oberseifersdorf und Zittau, insofern wirkt diese Teilung erstmal künstlich. Eine Zusammenarbeit mit dem „Osten“ wird für uns nach wie vor auch möglich – z.B. Kinder- und Jugendarbeit nach Bedarf und Möglichkeiten, gemeinsame Veranstaltungen auch für die ältere Generation – aber dass Mittelherwigsdorf Verantwortung für das neue Gebiet westlich und südwestlich von ihm mittragen soll, dass ist für unser Dorf, glaube ich, historisch etwas Neues. Da müssen wir schauen, wie wir diese neue Aufgabe für uns angehen.

Zu der gemeinsamen inhaltlichen Konzeption möchte ich demnächst etwas berichten.

Der Herr lasse unsere Augen stracks vor sich sehen und unseren Blick geradeaus gerichtet sein! (Spr 4,25)

*Ihr Pfr. Adam Balcar*

### Herzliche Einladung zu den Gottesdiensten:

- |                |           |   |
|----------------|-----------|---|
| 16. September: | 10.15 Uhr | Gottesdienst mit Abendmahl in Niederoderwitz  |
| 23. September: | 10.15 Uhr | Kirmst-Gottesdienst in Mittelherwigsdorf  |
| 30. September: | 10.15 Uhr | Gottesdienst mit Abendmahl, Kindergottesdienst und Kirchenkaffee in Mittelherwigsdorf |
| 07. Oktober:   | 10.15 Uhr | Erntedank-Gottesdienst in Niederoderwitz  |
| 13. Oktober:   | 19.00 Uhr | Abendandacht in Mittelherwigsdorf   |

### Kirmst in Herschdorf vom 21.09.2018 bis 23.09.2018

Erreichbarkeit:  
Pfarrer Balcar 03583 586329  
Pfarramt Mittelherwigsdorf: Tel. 511171, Fax 586328  
Öffnungszeiten Büro: montags und donnerstags von 10 bis 12 Uhr und dienstags von 15 bis 17 Uhr  
pfarramt@kirche-oderwitz-mittelherwigsdorf.de  
www.kirche-oderwitz-mittelherwigsdorf.de

## Mittelherwigsdorf



### Liebe Kirchenmitglieder und Kirchengewandte!

Am Samstag, dem 25. August 2018, trafen sich alle Kirchvorstände unserer Gegend zu einer großen Tagung in Oderwitz, um die gemeinsame Struktur ab 2021 zu bestimmen.

Dass die nähere Zusammenarbeit der einzelnen Kirchgemeinden nötig ist, ist allen bekannt, aber wer mit wem und was?

Haben wir überhaupt eine gemeinsame inhaltliche Konzeption und Interessen? Welche Form soll diese neue Struktur bekommen und welche Gemeinden sollen da zusammengehören? Wir haben uns Monate lang auf diese Zusammenkunft vorbereitet.

## Die Offene Liste Mittelherwigsdorf

lädt zum regelmäßigen Mittwochtreff vor der Gemeinderatssitzung alle interessierten Bürger der Gemeinde herzlich ein.

**Mi, 19. September 2018, 20.00 Uhr  
im Gütchen, Mittelherwigsdorf**

Wir freuen uns auf Sie, Ihre Ideen und Anregungen.

*(Für die OLM: Martin Bühler)*

## Kräutertipp Monat September

### Pastinake – *Pastinaca sativa* – Doldenblütler

Die Pastinake ist eine 17–30 cm lange und bis 8 cm dicke Wurzel. Ihr Fruchtfleisch ähnelt dem der weißen Rübe und ihre Blätter haben Ähnlichkeit mit denen des Selleries.

Sie wird seit der Antike in Europa kultiviert und galt als Grundnahrungsmittel, bevor sie fast völlig durch die Kartoffel verdrängt wurde. Mittlerweile erfährt sie ihre Renaissance. Als „Hammelmöhre“ bezeichnete man sie in früheren Zeiten.

#### Pastinake und Gesundheit:

- ist sehr wertvoll für eine gesunde Darmflora
- hat viermal höheren Gehalt an Faserstoffen als die Karotte
- ihr Nährwert ist nicht sehr hoch, 60 kcal/100 g
- süßlicher Geschmack durch höheren Zuckeranteil (inulinhaltig – gut für Diabetiker)
- tabu für Dialysepatienten wegen des hohen Kaliumanteils
- reich an Kalium und Folsäure, mittlere Mengen an Mineralstoffen und Vitamin C, Provitamin A höher dosiert, dazu viel ätherisches Öl (ähnelt dem Kümmelöl „Carvon“)

#### Medizinische Wirkung von Tee:

- ein Sud aus frischgeschnittenen Wurzeln hat harntreibende und krampflösende Wirkung zur Behandlung von Nieren- und Gallensteinen sowie Magenerkrankungen
- in der Volksmedizin angewendet bei Blutreinigung, Fieber, Rheuma- und Lungenleiden, gilt als potenzfördernd und appetitanregend

#### Verwendung:

- im Gemüseintopf (bläht dann weniger)
- geraspelt in Salaten (Feldsalat)

- dünn geschält und in 2 mm dünne Scheiben geschnitten, mit etwas Öl in der Pfanne wie Bratkartoffeln zubereiten
- schmeckt zu Fisch, Fleisch oder Eiern gleich gut

*Annelies Schmeißer, Öffentlicher Heilkräutergarten „Salvia“*

## Neues vom HKV

Liebe Herschdurfer,

nach der großen Sommerpause knien wir uns nun wieder in die Organisation unserer Jubiläumsfeier. Schon am 24. November möchten wir mit Euch in der Turnhalle Mittelherwigsdorf unser 40-jähriges Bestehen feiern! Die ersten Informationen zum Fest könnt ihr schon in dieser Ausgabe des Amtsblatts finden. Doch nicht nur das steht auf der Agenda: Vom 21. bis 23. September laden wieder die Kirchgemeinde Mittelherwigsdorf, die Kulturfabrik Meda e. V. und wir, der Herschdurfer Karnevalsverein e. V., auf die Festwiese zur Herschdurfer Kirmst. Es sorgen also wieder viele Menschen dafür, dass dieses Fest zur Freude aller gelingt. Alle Höhepunkte werden wir nicht hier aufzählen, da sie ohnehin hier als Anzeige im Amtsblatt zu finden sind. Hinweisen möchten wir aber darauf, dass dieses Jahr wieder eine tolle Nachwuchsband auftritt, es am Samstag bereits das 10.(!) traditionelle Strohballenschieben gibt und abends der Premierenauftritt unserer Mini-Funken stattfindet. Zuletzt noch folgender Hinweis: Wir richten dieses Jahr im Vereinshaus wieder eine Silvesterparty aus. Ab sofort können Reservierungen gemacht werden. Und wer allgemein zu allen noch kommenden Veranstaltungen im Ort informiert sein möchte, dem sei u.a. ein Blick auf unsere Webseite [www.herschdurfer-karneval.de](http://www.herschdurfer-karneval.de) empfohlen.

Also dann: Bis zur Kirmst, wir freuen uns auf Euch!

Kummt ock rei! *Euer Herschdurfer Karnevalsverein e. V.*

**40 Jahre**  
Die grobe Jubiläumsvorveranstaltung

Herschdurfer Karnevalsverein e.V.  
HKV  
Kummt ock rei!

Der Party-Garant  
**ROCKPIRAT**  
[www.rockpirat.de](http://www.rockpirat.de)

**Kummt ock rei!**

**24. November 2018**  
Beginn: 17:17 Uhr  
ab 22:00 Uhr: Party mit **ROCKPIRAT**

**Turnhalle Mittelherwigsdorf**  
Hauptstraße 50

Weitere Infos unter [www.herschdurfer-karneval.de](http://www.herschdurfer-karneval.de)

**40 Jahre**  
Die grobe Jubiläumsvorveranstaltung

Herschdurfer Karnevalsverein e.V.  
HKV  
Kummt ock rei!

**ab 16:00 Uhr** Einlass  
**17:17 Uhr** Einmarsch des Elferrats,  
Feierliche Eröffnung mit großer  
Gratulationsrunde & Highlights  
aus 40 Jahren HKV  
**22:00 Uhr** Jubiläumsparty mit **ROCKPIRAT**

**Kummt ock rei!**

**Silvesterparty** 31.12.2018  
im Vereinshaus Mittelherwigsdorf

Einlass: 18:00 Uhr  
Beginn: 19:00 Uhr  
Preis: 20,- Euro

Reservierungen sind ab sofort  
bis zum **14. Dezember** möglich  
unter 03583 / 706243 oder  
[reservierung@herschdurfer-karneval.de](mailto:reservierung@herschdurfer-karneval.de)

KIRCHGEMEINDE MITTELHERWIGSDORF / HERSCHOURFER KARNEVALSVEREIN / KULTURFABRIK MEDIA E.U.

# Kirmst

21.-23. SEPTEMBER  
MITTELHERWIGSDORF

FR  
21.9.

19 Uhr Bierprobe im Festzelt mit Fotoshow  
20 Uhr Livemusik mit den "Jonsdorfer Flintstones"  
21 Uhr Feuershow auf der Festwiese  
ab 22 Uhr Musik & Unterhaltung mit  
"Sound Ambulance"

SA  
22.9.

16 Uhr Offenes Festzelt  
17 Uhr 10. Traditionelles Strohballenschieben  
Anmeldung für Mannschaften bis 300 kg Kampfgewicht bis 17 Uhr möglich  
19 Uhr Lampionumzug mit Musik, im Anschluss  
Singen am Kirmstfeuer  
20 Uhr Premiere-Auftritt der Mini-Funken des HKV,  
im Anschluss Kirmsttanz im Festzelt mit "Midirock"  
und der 5. Großen Spaß-Tombola

SO  
23.9.

10:15 Uhr Familiengottesdienst  
11:15 Uhr Fröhschoppen & Mittagessen im Festzelt  
12:30 Uhr Kleine Flöten- und Singerunde  
14 Uhr Allerlei Belustigung für Jung und Alt:  
Basteln, Klettern, Hüpfburg, Seilbahnfahren,  
Handwerkeln, Brot backen, Aufstriche zubereiten,  
Kreativzelt, **Himmelswillen Elektronikbauen**,  
Sauerkrautstampfen\*, Apfelsaftpressen\* u.v.m.  
\* bitte geeignetes Gefäß (max. 10 l) und ggf. auch Äpfel mitbringen  
14 bis 17 Uhr Musik mit "Malvas" aus Varnsdorf  
ab 14:30 Uhr Kaffee & Kuchen am Pfarrhaus  
15 und 16 Uhr Kirchturmbegehung  
17 Uhr "Männels Lutziges Puppentheater"

Die Kirmst findet wie jedes Jahr  
auf der Festwiese an der Kirche statt.  
An allen drei Tagen ist für das leibliche Wohl  
in altbekannter Weise gesorgt.



## Kirmes im Dorfmuseum Eckartsberg



Am Sonntag, dem **7. Oktober 2018**, wird **von 14.00 bis 17.00 Uhr** wieder die **Eckartsberger Kirmes** im Dorfmuseum gefeiert. Wie schon gut bewährt, ist es ein gemütliches Beisammensitzen mit Freunden, Bekannten und in der Familie. Gleichzeitig sind unsere Museumsräume geöffnet.

## Ausstellung im Ausgedingehaus



Logo GEO-ZENTRUM ZITTAU

### Woraus ist die Büste des USA-Präsidenten?

Neu ist die Ausstellung im Ausgedingehaus mit dem Thema „Steine im Dreiländereck“, ausgestellt vom GEO-ZENTRUM ZITTAU. Hier erfährt man viel Wissenswertes über unsere Gesteinsvorkommen. Aber auch über „Einwanderer“ vom hohen Norden. Schön gestaltete Tafeln geben Auskunft

mit vielen Querverweisen in unser Dreiländereck, wo heute in ihrer ursprünglichen oder bearbeiteten Form verschiedene Steine zu finden sind. Und die Braunkohle haben wir einfach mit untergejubelt.

Natürlich werden die Steine nicht nur beschrieben, sondern auch ausgestellt. Ich gehe davon aus, dass vieles selbst gesammelt wurde.

Sammeln ist vielleicht nicht der richtige Ausdruck. Viel Glück, Erfahrung und ein gutes Auge gehört dazu.

Ich selbst habe schon an zwei Exkursionen des Geo-Zentrums teilgenommen, und es hat mir sehr viel Spaß gemacht.

*Schol Heimatverein Eckartsberg e.V.*

## Seniorenverein Oberseifersdorf e.V.

### Aus unserem Vereinsleben

Planmäßig fand am 22. Juni 2018 unsere **Jahreshauptversammlung** in der Gaststätte „Feldschenke“ in Oberseifersdorf, statt. Unsere Vorsitzende, Frau Rücker, eröffnete die Mitgliederversammlung und gab eine Änderung der Tagesordnung bekannt. Aus aktuellem Anlass wurde die neue Datenschutzverordnung in die Tagesordnung aufgenommen, anschließend erfolgten die Berichte zu den jeweiligen Punkten.

Diesmal stand wieder die Wahl des Vorstandes an.

#### Es wurden einstimmig in den Vorstand gewählt:

Frau Rücker, Christine

Frau Brosius, Ute

Frau Laube, Evelyne

Frau Förste, Helga

Dafür bedanken wir uns an dieser Stelle für das Vertrauen, das wieder in uns gesetzt wurde und uns darin bestärkt, weiter mit viel Elan und Ideenreichtum für unseren Seniorenverein tätig zu sein.

Ebenfalls wurden die zwei Kassenprüfer, Frau Hedda Fährmann und Frau Rosemarie Dittrich, wiedergewählt.

Unser Bürgermeister, Herr Hallmann, erklärte anschließend an Beispielen die Neuerungen in der Datenschutzverordnung. Nach dem offiziellen Teil gab es dann Kaffee und Kuchen. Herr Neumann aus Rosenthal unterhielt uns nebenbei mit seinem Leierkasten und Akkordeon.

Mit witzigen Einlagen und alten bekannten Liedern klang die Jahreshauptversammlung aus.

Der Monat Juli steht bei uns immer im Zeichen des „Grillens“. Leider war diesmal durch Urlaub und Krankheit die Organisationsleitung unterbesetzt, aber ich denke, unsere Gudrun Misera hatte es trotzdem im Griff. Vielen Dank dafür.

Auch Herrn Leupold, der sich kurzfristig als Grillmeister zur Verfügung stellte, gilt unser Dankeschön. Bei noch angenehmen Temperaturen ließen wir uns die Bratwürste, selbstgemachte Kräuterbutter und Bruzelschnitten schmecken. Für geistige Aktivitäten sorgten kleine lustige Denkaufgaben.

**„Am zuverlässigsten unterscheiden sich die einzelnen Fernsehprogramme noch immer durch den Wetterbericht“**

*Woody Allen*

Am 8.8.2018 (übrigens ein wunderbares Datum zum Heiraten) fand unser **Ausflug zur Talsperre Kriebstein** statt.

Laut Wetterbericht sollte dieser Tag mit einer der heißesten werden und gegen Abend Regen und Gewitter bringen. Doch die angesagten 40 °C wurden nicht erreicht, sondern nur „36 °C“. Im gut klimatisierten Bus ging es schon früh (7.00 Uhr) los.

Unser Reiseleiter, Herr Wendler, unterhielt uns in altbewährter Weise und gab sein Wissen über Land und Leute preis.



Gegen 10.30 Uhr waren wir an der Burg Kriebstein, nachdem der Bus und wir eine 25 % Steigung der Straße hinter uns hatten. Die fast 600 Jahre alte Burg Kriebstein ist Sachsens schönste Ritterburg. Hier finden viele Veranstaltungen statt. So zum Beispiel das Mittelalterliche Burgfest oder ein Highlight nicht nur für Kinder, die „Burg der Märchen“.

Weiter ging es und nach wenigen Minuten waren wir an der Talsperre.



Die Sonne stach unerbittlich auf uns herunter, und siehe da, es gab am See einen Verkaufsstand mit Hüten aller Art. Das war für manchen die Rettung.

Nun, gut behütet, konnte nach einem sehr schmackhaften Mittagessen im Restaurant „Seeterrassen“, welches 1930 erbaut und im Lauf der Jahre erweitert wurde, die Schiffsrundfahrt losgehen.



Erstaunt waren wir über das sehr gut klimatisierte Schiffsrestaurant. Hier ließ es sich bei Bier, Kaffee und Eis aushalten. Wissenswertes über den See erfuhren wir per Lautsprecher. So ist zum Beispiel die Staumauer der Talsperre Kriebstein eine gekrümmte Gewichtstaumauer aus Beton und wurde zwischen 1927–1929 in der Nähe von Waldheim erbaut.



Das gestaute Gewässer ist die Zschopau, ein Nebenfluss der Freiburger Mulde. Die Talsperre hat mit Abstand das größte Einzugsgebiet (1738 km<sup>2</sup>) und die größte Hochwasserentlastungsanlage aller Talsperren in Sachsen. Der neun Kilometer lange Stausee ist ein Kleinod für Erholungssuchende. Hier befindet sich auch die einzige 250 Quadratmeter große Seebühne Sachsens, welche im Frühjahr 2007 eröffnet wurde. Es finden hier 850 Zuschauer Platz. Auf der Fahrt zu unserem letzten Tagesziel kamen wir auch durch die Stadt Waldheim, in welcher die bekannte Justizvollzugsanstalt im Jahre 1716 erbaut wurde.

Bis heute sind dort Straftäter untergebracht, auch der Abenteuerschriftsteller Karl May saß dort wegen Betrug ein. Aktuell verbüßen 369 Männer zwischen 22 und 90 Jahren dort Haftstrafen von zwei Jahren bis lebenslang.



Angekommen im schönen Landhotel »Sonnenhof« bei Roßwein erwartete uns schon der gedeckte Kaffeetisch und gleich wurden die dekorativen Eisbecher sowie Kuchen und Kaffee serviert. Das Landhotel ist ein 200 Jahre alter Vierseitenhof, welcher liebevoll restauriert wurde und am 03.09.2016 seine Wiedereröffnung feiern konnte.



Langsam zogen dunkle Wolken am Himmel auf und begleiteten uns auf der Heimfahrt. Die Hoffnung auf Regen erfüllte sich aber erst kurz vor Löbau, wie gesagt kurz. Ein Dankeschön an dieser Stelle gilt dem Busfahrer Herrn Jens Lejsek, welcher uns über schmale, enge und steile Straßen sicher nach Hause brachte. Die nächste Veranstaltung ist am Freitag, dem 21. September 2018, 15.00 Uhr in der Feldschenke Oberseifersdorf mit der beliebten Modenschau von der Firma „MOSEMO“. Dazu sind alle Interessenten herzlich eingeladen.

*Förste, Vorstand*

## 33. Baby-, Kinder- und Teeniesachenbörse

6. 10. 2018, 9.30–13.00 Uhr

Begegnungszentrum »Lausitzer Granit«,  
02708 Löbau, Äußere Zittauer Straße 47b  
(Südkreuzung)



### Meissner Obstgarten Geisler

01665 Klipphausen OT Reichenbach Nr. 7  
Tel.: 03521/453377 Fax 03521/404951  
www.meissner-obstgarten.de  
info@meissner-obstgarten.de

Wir laden Sie recht herzlich ein

zur Saisonöffnung unseres Hofladens in Eibau, Hauptstraße 101 ab 8. September 2018 immer samstags 9.00–12.00 Uhr

zur Apfelselbstpflücke vom 07.09.–15.10.2018 Freitag, Samstag, Sonntag, Montag von 8.00–16.00 Uhr in 01665 Klipphausen, OT Reichenbach, Kirchweg

# Bestattungsinstitut Fuchs

Inhaber: André Fuchs

02791 Oderwitz · Hauptstraße 171  
02763 Zittau · Brückenstraße 1

Wir übernehmen für Sie alle Aufgaben um Ihren Trauerfall

- vertraulich
- preiswert
- zuverlässig

**Tag & Nacht:**

☎ (03 58 42) **25 444**



# Bestattungsinstitut „Friede“

Zimmermann GmbH · Görlitzer Str. 1 · 02763 Zittau  
**Telefon: 03583-510683 Tag & Nacht**



**365 Tage im Jahr und  
24 Stunden täglich für  
Sie erreichbar!**

Wir stehen mit unserer  
Fachkompetenz fest und  
verlässlich in schweren  
Stunden an Ihrer Seite.

## Kulturfabrik Meda · Filmherbst auf dem Lande · [www.kulturfabrik-meda.de](http://www.kulturfabrik-meda.de)

**Sa, 15.09., 20:00 Uhr**

**303** D 18, R: Hans Weingartner, FSK: 12, 145 min.

Jule ist auf dem Weg nach Spanien, um ihrem dort lebenden Freund mitzuteilen, dass sie schwanger ist. In ihrem Mercedes 303 Camper sammelt sie am Straßenrand den Tramper Jan ein, der in Spanien seinen biologischen Vater aufsuchen will. Auf der langen Autofahrt kommen sich Jule und Jan durch tiefsinnige Gespräche immer näher. Sehnsüchtiges Roadmovie mit magischer Anziehungskraft – lebenshungrig und romantisch, zwischen Fernweh und dem Wunsch, irgendwo anzukommen. Die wunderschönen Landschaftsaufnahmen werden getragen von einem atmosphärischen Indie-Soundtrack.

**Sa, 22.09., 20:00 Uhr**

**In den Gängen** D 18, R: Thomas Stuber, FSK: 12, 120 min.

Christian (F. Rogowski) ist neu im Großmarkt. Schweigend taucht er in das unbekanntes Universum ein: die langen Gänge, die ewige Ordnung der Warenlager, die surreale Mechanik der Gabelstapler. Bruno (P. Kurth), der Kollege aus der Getränkeabteilung, nimmt sich seiner an, wird ein väterlicher Freund. Und dann ist da noch Marion (S. Hüller) von den Süßwaren, die ihre kleinen Scherze mit Christian treibt. Als er sich in sie verliebt, fiebert der ganze Großmarkt mit. Geschichte einer zarten Liebe im geschützten Kosmos eines Großmarkts, bei der sich Alltägliches in magischen Realismus verwandelt.

**So, 30.09., 19:00 Uhr + Mi, 03.10., 20:00 Uhr Kronenkino**

**Sa, 29.09., 20:00 Uhr Kulturfabrik Meda**

**Swimming with Man** GR 18, R: Oliver Parker, FSK: o. A., 103 min.

Eric ist ein Mann mittleren Alters und steckt in einer ausgewachsenen Lebenskrise. In dem Versuch, seiner Existenz wieder eine Bedeutung zu geben und zugleich seine Frau zurückzugewinnen, taucht er in die Welt des Synchronschwimmens ein und schließt sich, obwohl er diesbezüglich völlig unerfahren ist, einem Amateur-Schwimmclub an. Während sich das Team auf die Wasserballett-Weltmeisterschaft vorbereitet, beginnt auch seine Familie, die positive Veränderung an Eric zu bemerken ...

GANZ ODER GAR NICHT in Badehosen. Britischer Humor von seiner besten Seite – mit einer großen Portion Herzlichkeit.

**So, 30.09., 20:00 Uhr**

**Eingeimpft – Familie mit Nebenwirkungen**

D 16, R: David Sieveking, FSK: o. A., 100 min.

Regisseur David Sieveking („Vergiss mein nicht“) und seine Lebensgefährtin Jessica müssen wenige Wochen nach der Geburt ihrer gemeinsamen Tochter Zaria die Frage beantworten, ob sie das kleine Mädchen impfen lassen sollen oder nicht. Für Sieveking gehört das Impfen einfach dazu, doch Jessica ist strikt dagegen, also beschließt der Regisseur, sich professionell zu dem Thema auseinanderzusetzen und seine Ergebnisse mit der Kamera festzuhalten. Er startet eine investigative Recherche, die ihn um die halbe Welt führt und mit Forschern, Betroffenen und Ärzten zusammenbringt.

Wir laden Sie herzlich zum Gespräch im Anschluss an den Film ein.

**Sa, 06.10., 20:00 Uhr**

**Die brillante Mademoiselle Neïla** F 17, R: Yvan Attal, FSK: o. A., 96 min.

Neïla Salah (C. Jordana) ist neu an der renommierten Assas Law School in Paris. Gleich in der ersten Stunde wird sie verbal von Professor Mazard (D. Auteuil) attackiert. Er beleidigt die Studentin, die algerische Wurzeln hat. Die Uni-Leitung interveniert, Mazard muss seinen Fehler wieder gut machen. Widerwillig meldet er Neïla zu einem Rhetorik-Wettbewerb an und coacht sie. Jetzt sind sie aufeinander angewiesen – und entdecken nach und nach, dass sie eine Menge voneinander lernen können. Intelligente Komödie, die Rassismus und Vorurteile aufs Korn nimmt und die Kunst der Rhetorik feiert.

**So, 13.10., 20:00 Uhr**

**Grüner wird's nicht, sagt der Gärtner und flog davon**

D 18, R: Florian Gallenberger, FSK: o. A., 116 min.

Schorsch (Elmar Wepper) ist Gärtner in einer bayerischen Kleinstadt. Sein Geschäft und seine Ehe stehen kurz vor der Pleite. Nur über den Wolken, in seinem klapprigen Propeller-Flugzeug, fühlt er sich wirklich frei. Als eines Tages der Gerichtsvollzieher vor der Tür steht und sein Flugzeug pfänden will, fliegt Schorsch einfach davon. Ohne zu wissen, wohin. Es beginnt eine Reise, die ihn an ungekannte Orte führt, voller skurriler und besonderer Begegnungen – und mit jedem Start und jeder Landung öffnet der Gärtner ganz langsam sein Herz wieder für das, was man eine Ahnung von Glück nennt ...

**So, 07.10., 19:30 Uhr**

**Mandaujazz in der Kulturfabrik Meda: Nanigo**

**Nanigo:** Das bis zu 15-köpfige Perkussion-Klang-Ensemble von Thomas Ritthoff verbindet in unverwechselbaren Eigenkompositionen Rhythmen und Instrumente traditioneller Trommelkulturen mit zeitgenössischer Jazz-, Ambient- und Minimalmusic. Nanigo erzeugt so pulsierend dynamische Klanglandschaften – gewebt aus Rhythmus, Trommel, Klang und eingesetzten Samples, die durch Melodieinstrumente, wie Geige und Melodica, gefärbt sind. Ein Erlebnis zwischen kraftvoller Dynamik und lyrischer Meditation.



**Vorband: Jazzband Erwina Schrödingera**

Die jungen Jazzer der „Musikakademie des Schluckenauer Zipfels“ unter der Leitung des versierten René Habichs spielen die besten Jazz-Standards und Weltmelodien der 20er und 30er Jahre des 20. Jahrhunderts. Ihr Stil lässt den Zuhörer die Leidenschaft am Musizieren spüren und ganz in die Musik eintauchen. Ihre Jugend ist dabei nicht hinderlich, im Gegenteil!

Eintritt: 13,00 €, ermäßigt 8,00 €

**Herzlich willkommen!**



**Familienfest  
im Querxenland:  
Ein Riesenspaß  
für Groß und Klein!**

Alljährlich am 3. Oktober verwandelt sich das KiEZ Querxenland in ein stimmungsvolles Festgelände. Denn dann laden die Querxe zum „Oberlausitzer Familienfest“ ein. Von 11.00 bis 18.00 Uhr erwartet die Gäste eine bunte Mischung aus Aktivangeboten und abwechslungsreichem Rahmenprogramm, ebenso vielfältig wie die schöne Oberlausitz selbst. So laden u. a. das IQLANDIA aus Liberec mit interaktiven Exponaten, die Herrnhuter Sterne Manufaktur mit einer Bastelwerkstatt und der Staatsbetrieb Sachsenforst mit einer mobilen Baumschule zum Mitmachen, Staunen und Entdecken ein. Sportliche Familien können sich beim Wettkampf um die stärkste Familie der Oberlausitz wieder ordentlich auspowern. Wer anschließend noch Reserven hat, kann sich auf dem Geschicklichkeitsparcours der Oberlausitzer Verkehrswacht beweisen. Natürlich dürfen auch die Oberlausitzer Traditionen nicht fehlen. So gewähren zahlreiche Stände und Stationen einen Einblick in das alte Handwerk einer längst vergangenen Zeit. Ein buntes Bühnenprogramm, gespickt mit Musik, Tanz und Spiel im Festzelt, rundet das bunte Treiben schließlich ab. Für das leibliche Wohl wird mit Kulinarischem aus Vergangenheit und Gegenwart gesorgt. Für Kinder bis 13 Jahre ist der Eintritt frei.

**Weitere Informationen unter:** Tel.: 03586 45110 oder [info@querxenland.de](mailto:info@querxenland.de) und bei facebook: [www.facebook.com/pg/Querxenland/events](http://www.facebook.com/pg/Querxenland/events)

Bestattungsvorsorge  
– heute schon an morgen denken!

**Bestattungshaus  
Abschied**  
Inhaber Michael Mrochem

**TAG & NACHT:**  
☎ 035 85 / 46 85 500

NEUE ADRESSE:  
02708 Löbau  
Promenadenring 6  
Frau G. Werner  
Niedercunnersdorf  
☎ 03 58 75 / 603 78

[www.bestattungshaus-loebau.de](http://www.bestattungshaus-loebau.de)

**Dein Partner**  
für steuerliche und betriebswirtschaftliche Beratung

**Klaus Wöll Steuerberater**

Uferweg 2 · 02779 Großschönau ☎ 03 58 41 / 307-0 [www.woell-intax.de](http://www.woell-intax.de)

Moses ... und nun das elfte Gebot:  
Du sollst den Fiskus nicht betrügen!

Pech gehabt, Chef!  
Kein Platz mehr vorhanden...

**Jetzt schon vormerken:**  
„Neues aus dem Steuerrecht“  
**21.11.2018  
Oberlausitzer Auditorium  
in Eibau**

**HBG Leutersdorf**  
Wasser ☒ Wärme  
Licht

Hauptstr. 37, 02739 Kottmar  
OT Neueibau  
☎ (0 35 86) 33 03-0  
✉ [info@hbg-leutersdorf.de](mailto:info@hbg-leutersdorf.de)  
🌐 [www.hbg-leutersdorf.de](http://www.hbg-leutersdorf.de)

**Ihr neues Wunschbad**  
– in 14 Tagen ohne Stress  
– komplett mit Fliesen  
– zum Festpreis fertig

**Elektro-Service**  
– Prüfung und Installation vom Verteiler bis zur Steckdose

**Heizung – Sanitär**  
– moderne Heiztechnik  
– Brunnen-Wasser-Installation

Ihr Kundendienst: **01 72 / 3 59 55 55**

**ALLES AUS EINER HAND**

**HEISS:**  
Einblas-Dämmung  
hält auch Hitze ab!

**ORGANON**  
BAUEN NATÜRLICH

Martin Bühler 01 60 6 73 48 05  
[www.bau-mit-organon.de](http://www.bau-mit-organon.de)

**auf der Baumesse LÖBAU 5.–7. Oktober**

Kreisverband Zittau e.V.  
Äußere Weberstr. 84  
02763 Zittau

**Deutsches Rotes Kreuz**

**Ihre Sozialstation für  
Oberseifersdorf & Eckartsberg!**

**Unsere Leistungen:**  
\* Grund- und Behandlungspflege  
\* Hauswirtschaftliche Hilfen  
\* Beratungsbesuch  
\* Vermittlung von Hausnotruf

Unsere Rufnummer:  
**03583 / 57 79 35**

**Ihre Tagespflegen  
in Zittau!**

„Zum Jungbrunnen“

Neustadt 20  
03763 Zittau

Info und Anmeldung:  
**03583 / 50 38 312**

Oststr. 12-16  
03763 Zittau

**DRK-Tagespflege a Lebensrad**

**ELEKTRO-Schäfer**

Elektroinstallation Eckehard Schäfer  
Geschwister-Scholl-Straße 33 · 02763 Eckartsberg  
Telefon (0 35 83) 79 44 88 · Handy 01 71 - 8 31 64 35  
Telefax (0 35 83) 79 44 77 · E-Mail [ekke33@t-online.de](mailto:ekke33@t-online.de)



**SVEN RÄTZE**  
TRANSPORT- & CONTAINERDIENST  
Hauptstraße 18 · 02794 Spitzkunnernsdorf

**Containerdienst 2m<sup>3</sup>**  
Lieferung von Sand, Mineralgemisch, Splitt,  
Fertigbeton, Rindenmulch, Mineralboden

**Verkauf von Rekord-Kohle zu Sommerpreisen**  
Pal. Rekord-Kohle für 225,-€ (1000 kg)  
Pal. Holzbriketts für 185,-€ (960 kg)

**REKORD**

Tel.: 035842 25348 Mobil: 01725137566  
Fax: 035842 25341 E-Mail: sven-raetze@web.de

### Die Suche nach einer Baufinanzierung nervt? Wüstenrot bietet Ihnen die beste Lösung aus über 300 Angeboten.

Nutzen Sie das aktuelle Zinstief und setzen Sie Ihre Wohnträume in die Tat um. Egal, ob Sie bauen, kaufen oder Ihr Zuhause modernisieren möchten – jetzt ist die richtige Zeit dazu. Um die passende Finanzierung kümmern wir uns. Wir suchen für Sie aus allen Wüstenrot-Angeboten und bei über 300 Finanzierungspartnern die beste Lösung.

#### Ihre Vorteile im Überblick:

- Breite Angebotspalette
- Individuelles Finanzierungsangebot
- Ausgezeichnete Beratung aus einer Hand
- Nahezu jeder Finanzierungswunsch kann erfüllt werden

Rufen Sie einfach an und profitieren Sie von diesem exklusiven Finanzierungs-Service.

#### Veronika Herrmann

Bezirksleiterin

Feldweg 1 b, 02763 Oberseifersdorf  
Tel. 0 35 83 / 70 85 76, 70 85 29  
Mobil: 01 71 / 2 28 60 94  
Veronika.Herrmann@wuestenrot.de



**W&V wüstenrot**

Wünsche werden Wirklichkeit.

### Wanderung zum Burgsberg (CZ)

Am Sonntag, dem 14.10.2018,  
10:00 Uhr lädt Herr Olaf Menges  
vom „Freundeskreis des Karasek-  
Museums“ zu einer Wanderung  
zur ehemaligen Ölmühle und  
weiter zum Burgsberg (CZ) ein.

Treffpunkt:

Parkplatz Karasek-Museum

Dauer:

ca. 3,5 Stunden



Bitte denken Sie an festes Schuhwerk, Ihren Ausweis und Geld für einen kurzen Zwischenstopp in der Kocour-Brauerei und den Eintritt zum Aussichtsturm. Die Wanderung erfolgt auf eigene Verantwortung. Auf eine kleine Spende freut sich das Team des Karasek-Museums. Kontakt: Karasek-Museum/ Tourist-Information Nordstraße 21 a 02782 Seifhennersdorf Tel. 03586 451567

## Ihr Partner in Herrnhut und Umgebung



**RENAULT**  
Passion for life

•Renault & Dacia Partner•Renault Pkw•Renault Nutzfahrzeuge•Anhängerverkauf & Vermietung•Reparatur aller Fabrikate•Unfallinstandsetzung•Reifendienst•Verkauf von Zubehör•24 h Pannenhilfe•Abschleppdienst• u.v.m. •Wir sind für Sie da: Mo-Fr von 7.00 - 18.30 Uhr u. Sa von 8.00-12.00 Uhr•

Besuchen Sie uns im Autohaus. Wir freuen uns auf Sie.

#### AUTOHAUS VOGEL GMBH

Renault Vertragspartner

Löbauer Str. 37 a, 02747 Strahwalde, Tel. 035873-2725

www.autohausvogel.com



**Amtsblatt**

DER GEMEINDE MITTELHERWIGSDORF

mit den Ortschaften Eckartsberg, Mittelherwigsdorf, Oberseifersdorf, Radgendorf

Die Ausgabe 10/2018  
erscheint am  
10.10.2018

Anzeigenschluss:  
28.9.2018

**VOGEL** GmbH

IHR AUTOHAUS IN STRAHWALDE



RENAULT  
Passion for life



www.autohausvogel.com

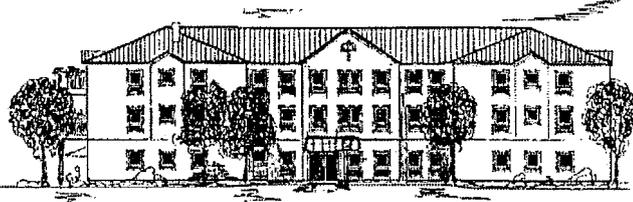
AUTOS  
UND -----  
ANHÄNGER  
UND -----  
ALLES DAZU

035873-2725

... alles **OK.**

**Diakonie Löbau-Zittau** 

Diakonisches Werk im Kirchenbezirk Löbau-Zittau gGmbH



**ALTENPFLEGEHEIM WICHERNHAUS**  
 Zum Feierabendheim 2 · 02763 Mittelherwigsdorf  
 Tel. 0 35 83 / 7 72 70 · Fax 77 27 23

*Ihr Partner für Pkw und Nutzfahrzeuge  
 in der Oberlausitz*



Telefon: 0 35 83 / 7 70 38-0  
 info@AmbestenBuechner.de  
 www.AmbestenBuechner.de

**Horst Büchner Automobile GmbH**  
**Autohaus Büchner GmbH**

**Büchner Gruppe**

Löbauer Str. 2a  
 02763 Zittau /  
 Eckartsberg

**... und was können wir für Sie tun?**



**Meisterbetrieb  
 Heizung, Lüftung, Sanitär**

02763 Mittelherwigsdorf  
 Hainewalder Str. 41 Tel./Fax (0 35 83) **70 79 59**  
 privat: Kleine Seite 41 Tel. (0 35 83) **70 67 47**

**Heizungsbau · Solartechnik · Wärmepumpen  
 Wartung und Reparatur Ihrer Heizungsanlage  
 Sanitärinstallationen · Badmodernisierung  
 Abwasseranschlüsse · Gasinstallationen**

**B<sup>®</sup> BERNDT MOBILITÄTSPRODUKTE GMBH**  
 Äußere Lauenstraße 19 | 02625 Bautzen  
 Tel. 03591 599 499 | Mail info@bemobil.eu

Unseren Produktkatalog finden Sie auf: [www.bemobil.eu](http://www.bemobil.eu)



**Treppenlifte, Hebelifte, Plattform- & Senkrechtlifte**

- für Treppenverläufe aller Art, auch Wendeltreppen
- im Innen- und Außenbereich, auch über mehrere Etagen
- individuelle, kostenlose u. unverbindliche Beratung inkl. Angebot
- 4.000 € Zuschuss pro Pflegegrad



**Wannenlifte, Alltagshilfen & Elektromobile**

- Einstiegshilfen für Badewannen und Duschen
- Aufstehhilfen für gestürzte und pflegebedürftige Personen
- Elektromobile, ohne Führerschein fahrbar

individuelle Beratung · kostenloses Angebot · Vorführung vor Ort

**Diakonie**   
 Löbau-Zittau ... in guten Händen

**Diakonie-Sozialstation  
 Mittelherwigsdorf**



**Diakonie-Sozialstation  
 Mittelherwigsdorf**

Siedlung 5  
 02763 Mittelherwigsdorf

Tel.: 03583 5156803  
 Mail: sst.mhd@dwlz.de

**Häusliche  
 Krankenpflege**



[www.dwlz.de](http://www.dwlz.de)



**STADTWERKE  
 ZITTAU**

**Nutzen Sie jetzt Ihre Chance!**

Profitieren Sie von unseren  
 attraktiven Angeboten für  
**Strom und Gas.**

Gern beraten wir Sie auch persönlich  
 in unserem Kundenbüro vor Ort.

---

Friedensstraße 17 | 02763 Zittau  
 Tel. 03583 670-176 | [stadtwerke-zittau.de](http://stadtwerke-zittau.de)



Wir machen,  
dass es fährt.

## Kfz-Technik Rolle

Leipziger Str. 39 · 02763 Zittau  
Telefon: 03583 / 7002 17

- PKW- u. Transporterservice
- Glas- und Unfallreparatur

[www.rolle.go1a.de](http://www.rolle.go1a.de) · [kfz-technik@auto-rolle.de](mailto:kfz-technik@auto-rolle.de)

## Autoverwertung Rolle

Radgendorfer Ring 25 · 02763 Radgendorf  
Telefon: 03583 / 701500

- Abschleppdienst 24 h
- zertifizierte Autoentsorgung

[www.auto-rolle.de](http://www.auto-rolle.de) · [info@auto-rolle.de](mailto:info@auto-rolle.de)

rolle zu  
Rolle



## HELLMUTH ENERGIE

...persönlich, fair und nah!

Hellmuth Mineralöl GmbH & Co. KG  
Geschwister-Scholl-Str. 22b · 02794 Leutersdorf  
Telefon: 03586/386147



HEIZÖL | HOLZPELLETS



Hauptstr. 89 · 02763 Oberseifersdorf

☎ 0 35 83 - 79 02 00

Für Sie  
geöffnet:

Mo 5:30 - 10:00 Uhr  
Di - Fr 5:30 - 17:00 Uhr  
Sa 5:30 - 11:00 Uhr

Unsere Filialen:

...in Zittau im Salzhaus Kolbes Brotladen  
...in Zittau, Markt 2

**KOLBE'S DRIVE-IN**

...in Löbau, Äußere Zittauer Straße 52  
...in Löbau, Altmarkt 6

Wir freuen uns auf Sie! [www.landbaeckerei-kolbe.de](http://www.landbaeckerei-kolbe.de)

**SOZIALSTATION**  
Mittelherwigsdorf

24h-Telefon  
03583 791 440

### Ambulanter Pflegedienst

Häusliche Alten- & Krankenpflege,  
Medikamentengabe/Spritzen uvm.

### Seniorenwohnanlage

„Zum Roschertal“  
Betreutes Wohnen  
Seniorenwohngemeinschaft

### Ambulant betreute Wohngruppe

„Julius Lange Villa“  
Betreutes Wohnen  
Verhinderungspflege

### Seniorentagespflege

„Zur alten Schule Hörnitz“

Pflegeheim  
„Haus Waldfrieden“  
und „Pflegeheim“  
in Hörnitz

Senioren- & Behinderten-  
fahrdienst

[www.sozialstation-mittelherwigsdorf.de](http://www.sozialstation-mittelherwigsdorf.de)

### Ihr Partner am Bau



- Beton- und Maurerarbeiten
- Estrich- und Fliesenlegerarbeiten
- Trocken- und Innenausbau
- Werterhaltung und Reparaturen

Informieren Sie sich unter: [www.ziesche-bau.de](http://www.ziesche-bau.de)

**Ziesche-Bau**

Wilfried Ziesche Hinterer Weg 11 02763 Oberseifersdorf  
Tel.: 03583-795707 Fax: 03583-795711 Funk: 0175-4109194

# R Dachinstandsetzung

## Ralf Ammon

02763 Oberseifersdorf  
Hauptstraße 126

Telefon (03583) 706173 · Fax 51 1680  
Funk 0170/6785151

**HERAUSGEBER:** Gemeinde Mittelherwigsdorf  
Verantwortlich für den amtlichen Teil:  
Herr Markus Hallmann, Bürgermeister

**SATZ/DRUCK/ANZEIGEN:**  
Gustav Winter Druckerei und  
Verlagsgesellschaft mbH,  
Gewerbestraße 2, 02747 Herrnhut,  
Telefon (035873) 418-50,  
E-Mail: [post@gustavwinter.de](mailto:post@gustavwinter.de),  
Ansprechpartner: Albrecht Schmidt

Mit Namen gezeichnete Artikel müssen nicht mit  
der Meinung des Herausgebers und der Redaktion  
übereinstimmen. Für eingesandte Beiträge wird  
keine Haftung übernommen sowie keine Rück-  
sendegarantie gegeben. Redaktionelle Änderungen  
des Manuskriptes, insbesondere Kürzungen,  
behalten wir uns vor. Für den Inhalt der Anzeigen  
sind die inserierenden Firmen verantwortlich.

**Steffen**  
**JAHN** Lack • Karosserie • Service  
Meisterbetrieb

- Kfz-Unfallinstandsetzung – alle Typen
- Fahrzeuglackierung PKW, LKW, Motorrad
- Inspektionsservice
- Reifen, Autoglas

Telefon  
(03583) 517327

Neusalzaer Straße 53c · 02763 Zittau

